

Alpha Series Gleitstangen Installation

Remove the existing Gleitstangen by removing the securing bolt and spring at the top of the suspension inside the velomobile. Remove the strut by removing the bolts securing the steering rods to the footplate, and drop the strut being careful not to pull excessively on the brake cable (it should be possible to replace the Gleitstangen without removing the brake cable.) Remove any dust cover and the elastomers setting them aside in a clean area. Then unscrew the existing gleitstange from the rest of the strut. Replace it with the new Gleitstange reversing the order in which you disassembled it. Place the strut back in the velomobile reattaching the ball joints and steering rods and bolt and spring at the top of the suspension inside the velomobile. Also be sure to check the condition of the strut bearing at this time along with flatness of the footplate. Check for any cracks or signs of bending and replace any damaged parts. Once in place, check again that all bolts are properly tightened and that the brakes are operating properly. Please visit the Velomobile World website or consult your dealer for information about proper torque on bolts.

Nederlands

Verwijder de bestaande glijstangen door de bevestigingsbout en veer aan de bovenkant van de ophanging in de velomobiel los te maken. Verwijder de veerpoot door de bouten los te draaien waarmee de stuurstangen aan de voetplaat zijn bevestigd, en laat de veerpoot naar beneden zakken. Let er daarbij op dat u niet te hard aan de remkabel trekt (het zou mogelijk moeten zijn om de glijstangen te vervangen zonder de remkabel te verwijderen). Verwijder eventuele stofkappen en de elastomeren en leg deze op een schone plek opzij. Schroef vervolgens de bestaande gleitstange los van de rest van de veerpoot. Vervang deze door de nieuwe gleitstange door de volgorde waarin u deze hebt gedemonteerd om te keren. Plaats de veerpoot terug in de velomobiel en bevestig de kogelgewrichten, stuurstangen, bout en veer aan de bovenkant van de ophanging in de velomobiel opnieuw. Controleer op dit moment ook de staat van het veerpootlager en de vlakheid van de voetplaat. Controleer op scheuren of tekenen van verbuiging en vervang beschadigde onderdelen. Controleer na montage nogmaals of alle bouten goed zijn aangedraaid en of de remmen goed werken. Bezoek de website van Velomobile World of raadpleeg uw dealer voor informatie over het juiste aanhaalmoment voor bouten.

Deutsch

Entfernen Sie die vorhandenen Gleitstangen, indem Sie die Befestigungsschraube und die Feder oben an der Aufhängung im Inneren des Velomobils lösen. Entfernen Sie die Strebe, indem Sie die Schrauben lösen, mit denen die Lenkstangen an der Fußplatte befestigt sind, und lassen Sie die Strebe herunterfallen, wobei Sie darauf achten müssen, nicht zu stark am Bremsseil zu ziehen (es sollte möglich sein, die Gleitstangen auszutauschen, ohne das Bremsseil zu entfernen). Entfernen Sie alle Staubschutzkappen und die Elastomere und legen Sie sie an einem sauberen Ort beiseite. Schrauben Sie dann die vorhandene Gleitstange vom Rest der Strebe ab. Ersetzen Sie sie durch die neue Gleitstange, indem Sie die Reihenfolge der Demontage in umgekehrter Reihenfolge befolgen. Setzen Sie die Strebe wieder in das

Velomobil ein und befestigen Sie die Kugelgelenke, die Lenkstangen sowie die Schraube und die Feder oben an der Aufhängung im Inneren des Velomobils wieder. Überprüfen Sie bei dieser Gelegenheit auch den Zustand des Strebenlagers sowie die Ebenheit der Fußplatte. Prüfen Sie auf Risse oder Anzeichen von Verbiegungen und ersetzen Sie beschädigte Teile. Sobald alles montiert ist, überprüfen Sie erneut, ob alle Schrauben fest angezogen sind und die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren. Informationen zum richtigen Anzugsmoment der Schrauben finden Sie auf der Website von Velomobile World oder bei Ihrem Händler.

French

Retirez les Gleitstangen existantes en dévissant le boulon de fixation et en retirant le ressort situés en haut de la suspension, à l'intérieur du vélomobile. Retirez la jambe de force en dévissant les boulons qui fixent les tiges de direction au repose-pieds, puis faites glisser la jambe de force vers le bas en prenant soin de ne pas tirer trop fort sur le câble de frein (il devrait être possible de remplacer les Gleitstangen sans retirer le câble de frein). Retirez les cache-poussière et les élastomères, puis mettez-les de côté dans un endroit propre. Dévissez ensuite la Gleitstange existante du reste de la jambe de suspension. Remplacez-la par la nouvelle Gleitstange en inversant l'ordre dans lequel vous l'avez démontée. Remettez la jambe de suspension en place dans le vélomobile en revissant les rotules, les tiges de direction, le boulon et le ressort situés en haut de la suspension à l'intérieur du vélomobile. Veillez également à vérifier l'état du roulement de la jambe de suspension à ce moment-là, ainsi que la planéité du repose-pieds. Vérifiez l'absence de fissures ou de signes de déformation et remplacez toute pièce endommagée. Une fois la jambe de force en place, vérifiez à nouveau que tous les boulons sont correctement serrés et que les freins fonctionnent correctement. Veuillez consulter le site Web de Velomobile World ou votre revendeur pour obtenir des informations sur le couple de serrage approprié des boulons.

Dansk

Fjern de eksisterende glidestænger ved at fjerne fastgørelsesbolten og fjederen øverst på affjedringen inde i velomobilen. Fjern stiveren ved at fjerne boltene, der fastgør styretængerne til fodpladen, og lad stiveren falde ned, idet du passer på ikke at trække for hårdt i bremsekablet (det bør være muligt at udskifte glidestængerne uden at fjerne bremsekablet). Fjern eventuelle støvhætter og elastomererne, og læg dem til side på et rent sted. Skru derefter den eksisterende gleitstange af resten af stiveren. Udskift den med den nye Gleitstange ved at følge den omvendte rækkefølge af demonteringen. Sæt stiveren tilbage i velomobilen ved at fastgøre kugleleddene og styretængerne samt bolten og fjederen øverst på affjedringen inde i velomobilen. Sørg også for at kontrollere stiverlejets tilstand samt fodpladens planhed på dette tidspunkt. Kontroller for revner eller tegn på bøjning, og udskift eventuelle beskadigede dele. Når den er på plads, skal du igen kontrollere, at alle bolte er korrekt tilspændt, og at bremserne fungerer korrekt. Besøg Velomobile Worlds hjemmeside eller kontakt din forhandler for at få oplysninger om det korrekte tilspændingsmoment for boltene.

Italian

Rimuovere le Gleitstangen esistenti svitando il bullone di fissaggio e la molla nella parte superiore della sospensione all'interno del velomobile. Rimuovere il montante svitando i bulloni che fissano le aste dello sterzo alla pedana, quindi far scendere il montante facendo attenzione a non tirare eccessivamente il cavo del freno (dovrebbe essere possibile sostituire le Gleitstangen senza rimuovere il cavo del freno). Rimuovere eventuali coperture antipolvere e gli elastomeri, riponendoli in un'area pulita. Quindi svitare la Gleitstange esistente dal resto del montante. Sostituirla con la nuova Gleitstange invertendo l'ordine in cui è stata smontata. Riposizionare il montante nel velomobile riattaccando i giunti sferici, le aste dello sterzo, il bullone e la molla nella parte superiore della sospensione all'interno del velomobile. Assicurarsi inoltre di controllare in questa fase le condizioni del cuscinetto del montante e la planarità della pedana. Verificare la presenza di eventuali crepe o segni di piegatura e sostituire le parti danneggiate. Una volta posizionato, controllare nuovamente che tutti i bulloni siano serrati correttamente e che i freni funzionino correttamente. Visitare il sito web [Velomobile World](#) o consultare il proprio rivenditore per informazioni sulla coppia di serraggio corretta dei bulloni.